

ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama er flink!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Tanvi Sirari

 hindi / nynorsk

 nivå 2

(uten bilder)



मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ,
क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

Veslebror min sov veldig seint. Eg vaknar
tidleg fordi eg er flink!



मैं सूरज की रोशनी को अन्दर आने देती हूँ।

...

Eg er ho som slepp sola inn.



“तुम मेरी सुबह की तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

“Du er morgonstjerna mi”, seier mamma.



मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की ज़रूरत नहीं है।

...

Eg vaskar meg sjølv, eg vil ikkje ha hjelp.



मैं ठंडे पानी और बदबुदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

Eg toler kaldt vatn og blå stinkande såpe.

माँ याद दिलाती हैं, “दात मलना मत भूलना।” मैं जवाब देती हूँ, “मैं कभी नहीं भूलती।”

...

Mamma minner meg på tannpussem:
“Gløym ikkje tennene.” Eg svarar: “Aldri,
ikkje eg!”



नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की
शुभकामना देती हूँ।

...

Etter kroppsvasken helsar eg på bestefar og
tante og ynskjer dei ein god dag.



फिर मैं कपड़े पहनती हूँ, “माँ मैं अब बड़ी हो गयी हूँ” मैं कहती हूँ।

...

Så kler eg meg sjølv. “Eg er stor no, mamma”, seier eg.



मैं अपने बटन बंद करती हूँ और फीते बाँधती हूँ।

...

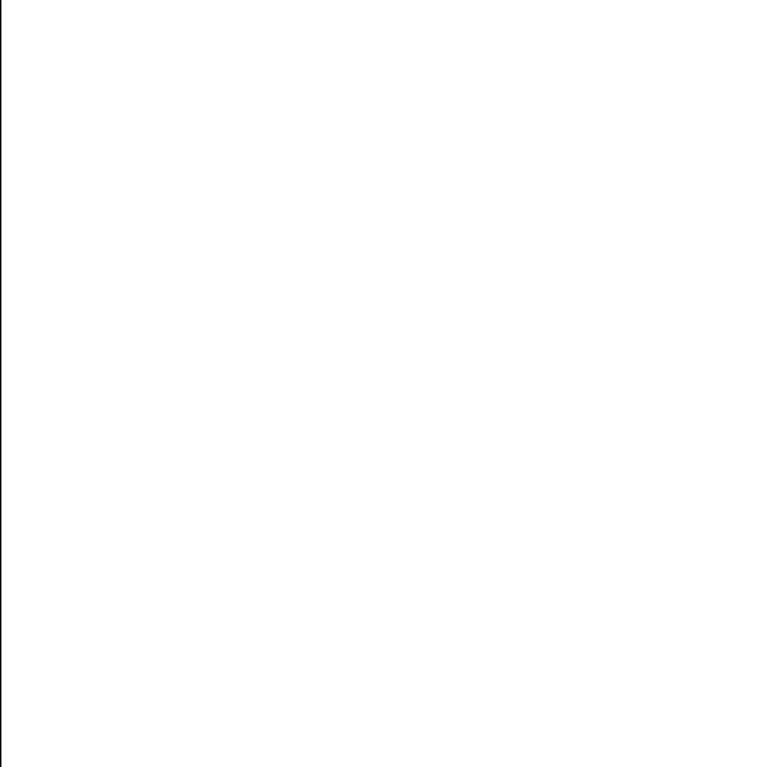
Eg kan kneppa knappar og spenna skorne
mine.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी खबर देती हूँ।

...

Og eg sørger for at for veslebror får vita alt
nytt frå skulen.



मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।

...

I timane gjer eg mitt beste på alle måtar.



मैं हर रोज़ अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे सबसे ज़्यादा
खेलना पसंद है।

...

Eg gjer alle desse gode tinga kvar dag. Men
det eg likar mest, er å leika og leika!



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Tanvi Sirari (hi), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsmidt av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](#).